

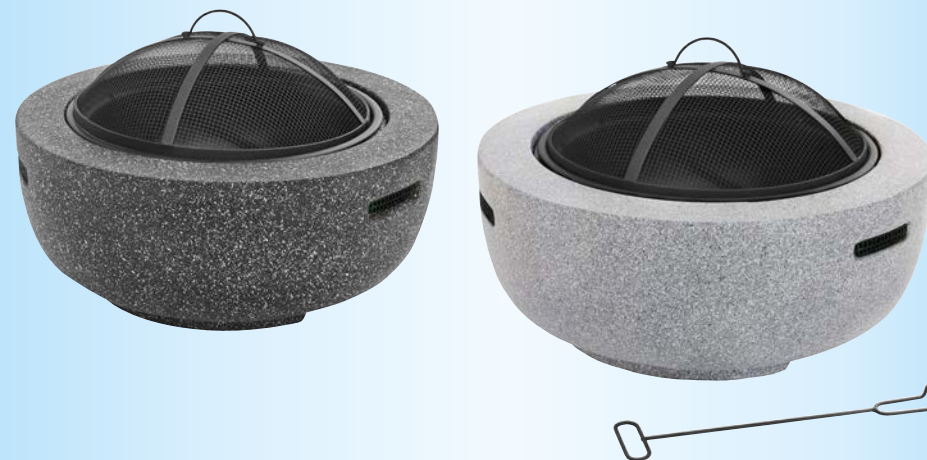


Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Használati útmutató
Navodila za uporabo

GARDENLINE®

FEUERSCHALE

Brasero • Braciere • Tűzrakó tál •
Kurišče



**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN**

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang.....	3
Aufbau	4
Allgemeines.....	9
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	9
Zeichenerklärung	9
Sicherheit.....	10
Sicherheitshinweise	10 - 13
Pflegehinweise.....	14
Wartung, Reinigung und Lagerung, Transport.....	15
Entsorgung, Technische Daten.....	16
Garantie.....	54

AT CH HU SI

Vertrieben durch | Commercialisé par |
Commercializzato da | Gyártó | Distributer:

TEX IDEA GMBH
HOLSTERFELD 10
DE-48499 SALZBERGEN

Származási hely: Kína

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA 800203/800204

AT CH HU SI
+49 (0)5971 8 986 281

kundenservice
@texidea.de

MODELL / MODÈLE / MODELLO / A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
HO-460/HO-461

04/2020

3

JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY

3 (AT) (CH) (HU) (SI)

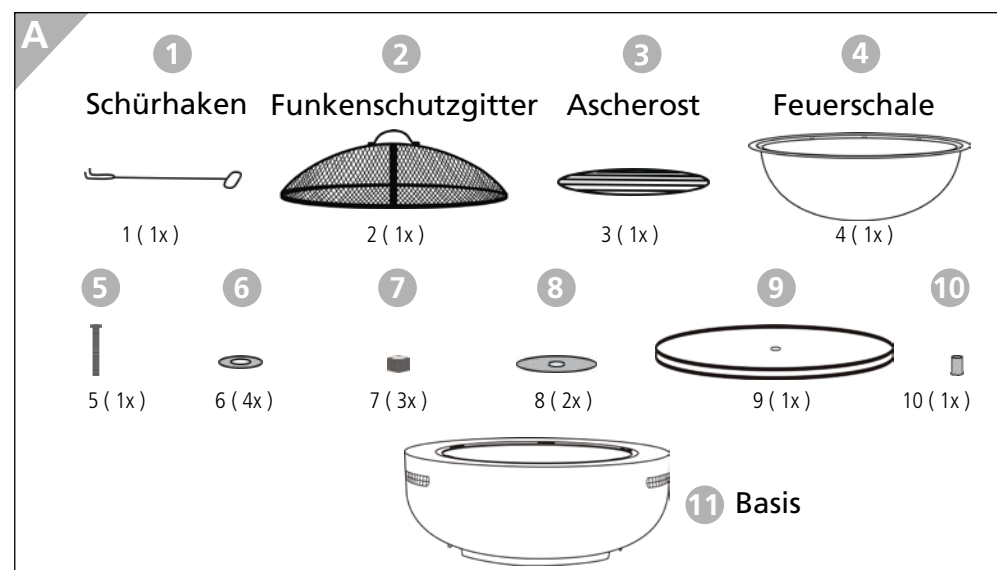
Lieferumfang/Produktteile

Contenu de la livraison/pièces

Contenuto della fornitura/componenti
prodotto

Szállítási terjedelem/a termék alkatrészei

Obseg dobave/Sestavni deli izdelka



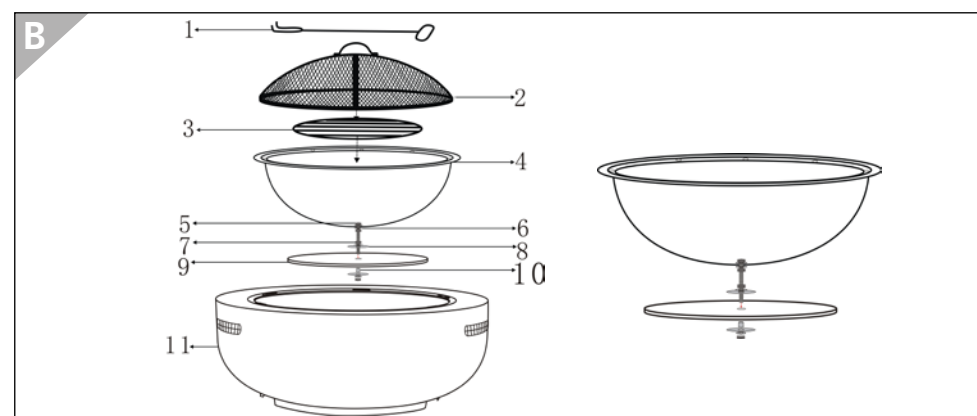
- 1 Schürhaken/Tisonnier/Attizzatoio/Piskavas/Grebljica
- 2 Funkenschutzgitter/Pare-feu/Griglia di protezione scintille/Szikrafogórács/Rešetka za zaščito pred iskrami
- 3 Ascherost/Grille à cendres/Griglia per cenere/Hamurács/Rešetka
- 4 Feuerschale/Braciere/Brasero/Tűztál/Kurišče
- 5 Schraube/vis/vite/csavarra/csavarra/vijak/
- 6 Unterlegscheibe/rondelle/rondella piccola/kis alátétet/podložko/ majhno podložko
- 7 Mutter/écrou/superiore/anyával/matico/
- 8 große Unterlegscheibe/grande rondelle/rondella più grande/nagy alátétet/veliko podložko
- 9 Leitblech/défecteur/deflettore/vezetőlemezt/pločevino
- 10 Hülse/douille/manicotto/hüvelyt/cevko
- 11 Basis/Base/Base/Alap/Osnovna posoda

4 (AT) (CH) (HU) (SI)

Aufbau/Montage/Montaggio/Felépítés/
Postavitev

1. Stellen Sie die Basis (11) auf eine feste, flache, ebene und hitzebeständige Oberfläche, entfernt von brennbaren Gegenständen auf.
2. Platzieren Sie eine kleine Unterlegscheibe (6) auf die Schraube (5) und stecken diese durch die Bohrung in die Feuerschale (4). Danach führen Sie eine weitere weitere kleine Unterlegscheibe (6) von der Unterseite auf die Schraube (5).
3. Fixieren Sie die Schraube (5) nun mit einer Mutter (7), welche Sie von der Unterseite anschrauben.
4. Drehen Sie nun eine weitere Mutter (7) auf die Schraube (5). Diese Mutter (7) muss 3 cm Abstand zu der oberen Mutter (7) haben.
5. Nehmen Sie nun eine weitere kleine Unterlegscheibe (6) und platzieren diese unter der Mutter (7).
6. Nachdem Sie Schritt 5 erfolgreich ausgeführt haben, nehmen Sie die größere Unterlegscheibe (8) und platzieren diese auf der Schraube.
7. Danach nehmen Sie das Leitblech (9) und platzieren Sie diese unter der großen Unterlegscheibe (8).
8. Nach erfolgreicher Anbringung des Leitblechs, platzieren Sie die Hülse (10) in der Mitte des Leitblechs (9). Die Hülse (10) muss in der Aussparung in der Mitte des Leitblechs (9) angebracht werden.
9. Nehmen Sie nun die letzte große Unterlegscheibe (8) und stecken diese auf die Schraube.
10. Legen Sie die letzte kleine Unterlegscheibe (6) auf die große Unterlegscheibe (8) und fixieren diese mit der letzten Mutter (7).
11. Platzieren Sie nun die Feuerschale (4) inkl. des montierten Leitblechs in die Basis (11).
12. Dann setzen Sie den Ascherost (3) in die Feuerschale (4).
13. Setzen Sie das Funkenschutzgitter (2) auf die Feuerschale (4).
14. Der Schürhaken (1) zum Abnehmen des Funkenschutzgitters (2) sowie zum Wenden von Brennstoff in der Feuerschale.

Das Produkt ist nun vollständig aufgebaut und kann benutzt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitshinweise gelesen und die Feuerschale genau nach den aufgezeigten Schritten montiert haben.

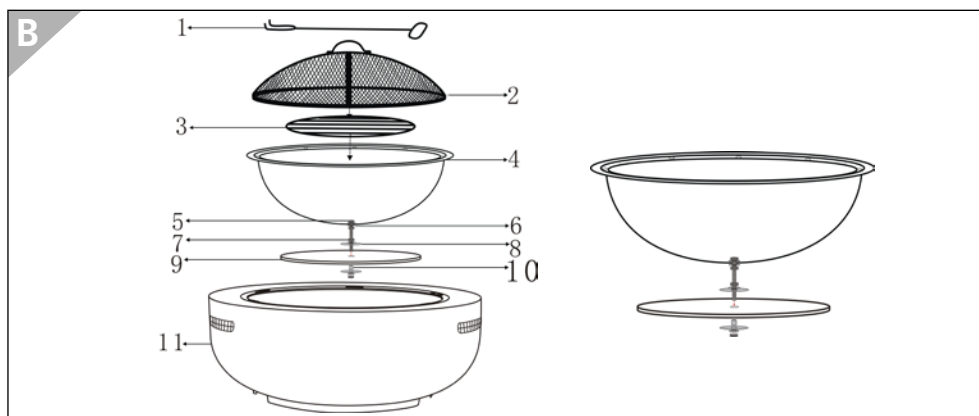


5 (AT) (CH) (HU) (SI)

Aufbau/Montage/Montaggio/Felépítés/ Postavitev

1. Placez la base (11) sur une surface solide, plane, régulière et résistante à la chaleur, dépourvue d'objets inflammables.
2. Placez une petite rondelle (6) sur la vis (5) et enfoncez cette dernière dans le trou du brasero (4). Placez ensuite une autre petite rondelle (6) sur la vis (5) par en dessous.
3. Fixez la vis (5) avec un écrou (7) à visser par en dessous.
4. Vissez un autre écrou (7) sur la vis (5). Cet écrou (7) doit se trouver à 3 cm de l'écrou supérieur (7).
5. Prenez maintenant une autre rondelle (6) et placez-la en dessous de l'écrou (7).
6. Une fois l'étape 5 accomplie, prenez la grande rondelle (8) et placez-la sur la vis.
7. Prenez maintenant le déflecteur (9) et placez-le en dessous de la grande rondelle (8).
8. Une fois le déflecteur posé, placez la douille (10) au milieu du déflecteur (9). La douille (10) doit être placée dans la niche au milieu du déflecteur (9).
9. Prenez la dernière grande rondelle (8) et placez-la sur la vis.
10. Placez la dernière petite rondelle (6) sur la grande rondelle (8) et fixez-la avec le dernier écrou (7).
11. Placez à présent le brasero (4) avec son déflecteur sur la base (11).
12. Placez la grille à cendres (3) dans le brasero (4).
13. Placez la grille pare-étincelles (2) sur le brasero (4).
14. Le tisonnier (1) sert à retirer la grille pare-étincelles (4) et à retourner le combustible dans le brasero.

Le produit est à présent entièrement monté et peut être utilisé. Veuillez à lire toutes les consignes de sécurité et à monter le brasero en suivant les étapes indiquées.

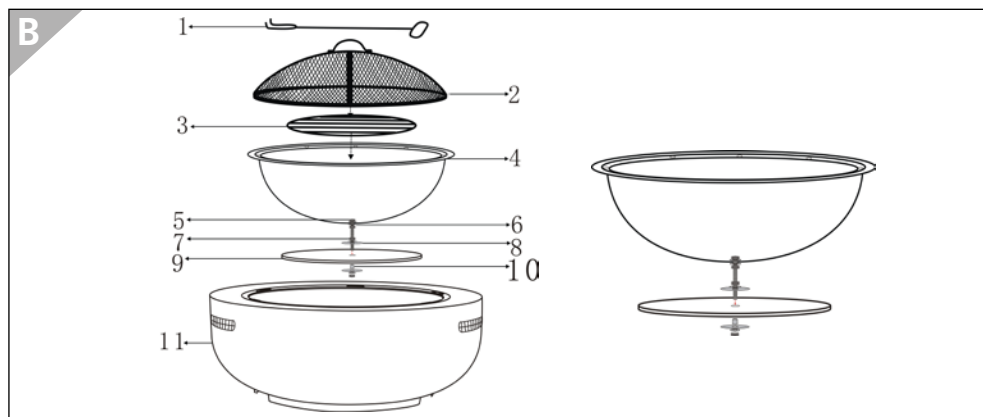


6 (AT) (CH) (HU) (SI)

Aufbau/Montage/Montaggio/Felépítés/ Postavitev

1. Posizionare la base (11) su una superficie solida, liscia, piana e resistente al calore, lontano da oggetti infiammabili.
2. Mettere una rondella piccola (6) sulla vite (5) e infilare quest'ultima attraverso il foro nel braciere (4). Quindi mettere un'altra rondella piccola (6), da sotto, sulla vite (5).
3. Ora fissare la vite (5) con un dado (7), che avviteremo da sotto.
4. Ora avvitare un altro dado (7) sulla vite (5). Questo dado (7) deve essere a una distanza di 3 cm da quello superiore (7).
5. Ora prendere un'altra rondella piccola (6) e metterla sotto il dado (7).
6. Dopo aver eseguito il passaggio 5, prendere la rondella più grande (8) e metterla sulla vite.
7. Quindi prendere il deflettore (9) e metterlo sotto la rondella più grande (8).
8. Dopo aver applicato il deflettore posizionare il manicotto (10) al centro del deflettore (9). Il manicotto (10) deve essere posizionato nella cavità al centro del deflettore (9).
9. Ora prendere l'ultima rondella più grande (8) e inserirla sulla vite.
10. Mettere l'ultima rondella piccola (6) sulla rondella grande (8) e fissarle con l'ultimo dado (7).
11. Ora mettere il braciere (4) comprensivo del deflettore montato sulla base (11).
12. Quindi posizionare la griglia per la cenere (3) nel braciere (4).
13. Posizionare la griglia di protezione scintille (2) sul braciere (4).
14. L'attizzatoio (1) per togliere la griglia di protezione scintille (4) e per girare il combustibile nel braciere.

Ora il prodotto è completamente montato e può essere utilizzato. Accertarsi di aver letto tutte le avvertenze di sicurezza e di aver montato il braciere seguendo esattamente i passaggi indicati.

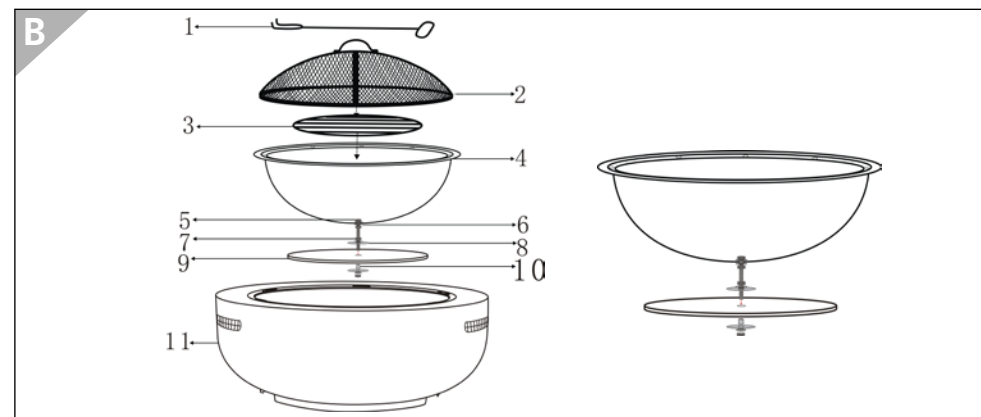


7 (AT) (CH) (HU) (SI)

Aufbau/Montage/Montaggio/Felépítés/ Postavitev

1. Állítsa az alapot egy (11) szilárd, lapos, sík és hőálló felületre, éghető tárgyaktól távol.
2. Helyezzen egy kis alátétet (6) a csavarra (5), és dugja be a furaton át a tűztálba (4). Ezután húzzon egy másik kis alátétet (6) alulról a csavarra (5).
3. Rögzítse a csavart (5) egy anyával (7), amelyet alulról csavarjon fel.
4. Ezután csavarjon egy másik anyát (7) a csavarra (5). Ez az anya (7) 3 cm távolságban legyen a felső (7) anyától.
5. Vegyen elő még egy kis alátétet (6), és helyezze az anya alá (7).
6. Miután sikeresen elvégezte az 5. lépést, vegye elő a nagy alátétet (8), és helyezze a csavarra.
7. Ezután vegye elő a vezetőlemezt (9), és helyezze a nagy alátét alá (8).
8. Miután felhelyezte a vezetőlemezt, helyezze a hüvelyt (10) a vezetőlemez közepére (9). A hüvelyt (10) a vezetőlemez (9) közepén lévő kivágásba kell helyezni.
9. Vegye elő az utolsó nagy alátétet (8), és húzza rá a csavarra.
10. Helyezze az utolsó kis alátétet (6) a nagy alátétre (8), és rögzítse az utolsó anyával (7).
11. Helyezze a tűztálat (4) a felszerelt vezetőlemezzel az alapba (11).
12. Ezután helyezze a hamurácsot (3) a tűztálba (4).
13. Helyezze a szikrafogó rácsot (2) a tűztálra (4).
14. Pizskafa (1) a szikrafogó rács (4) levételéhez, valamint a tüzelőanyag forgatásához a tűztálban.

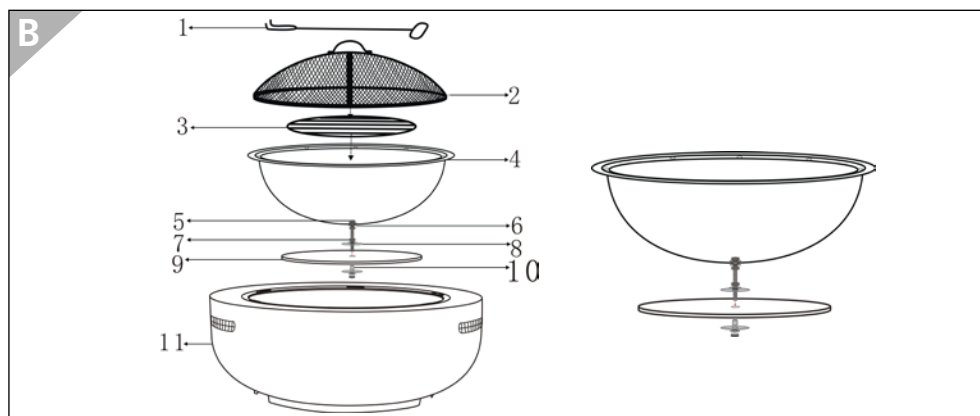
Ezzel az összeállítás kész, és a termék használható. Feltétlenül olvassa el az összes biztonsági előírást, és a felsorolt lépéseket pontosan követve szerelje össze a tűztálat.



Aufbau/Montage/Montaggio/Felépítés/ Postavitev

1. Postavite podnožje (11) na trdno, plosko, ravno in toplotno odporno površino, stran od vnetljivih predmetov.
2. Namestite majhno podložko (6) na vijak (5) in ju potisnite skozi vrtino na ognjeni skledi (4). Namestite drugo majhno podložko (6) s spodnje strani na vijak (5).
3. Nato privijte vijak (5) še z matico (7), ki jo privijete s spodnje strani.
4. Privijte še eno matico (7) na vijak (5). Ta matica (7) mora biti oddaljena 3 cm od zgornje matice (7).
5. Nato vzemite še eno majhno podložko (6) in jo namestite pod matico (7).
6. Ko ste uspešno izvedli korak 5, vzemite veliko podložko (8) in jo namestite na vijak.
7. Nato vzemite usmerjevalno plo evino (9) in jo namestite pod veliko matico (8).
8. Po uspešni pritrditvi plo evine, namestite cevko (10) na sredino usmerjevalne plo evine (9). Cevka (10) mora biti pritrjena v odprtini na sredini usmerjevalne plo evine (9).
9. Nato vzemite zadnjo veliko podložko (8) in jo namestite na vijak.
10. Namestite zadnjo majhno podložko (6) na veliko podložko (8) in ju privijte z zadnjo matico (7).
11. Nato namestite ognjeno skledo (4) vključno z namešeno usmerjevalno plo evino na podnožje (11).
12. Namestite rešetko za pepel (3) v ognjeno skledo (4).
13. Namestite zaščitno mrežo (2) na ognjeno posodo (4).
14. Grebljica (1) za odstranjevanje zaščitne mreže (2) kot tudi za obravnavanje goriva v ognjeni posodi.

Izdelek je sestavljen v celoti in se ga lahko uporablja. Zagotovite, da ste prebrali vse varnostne napotke in da ste ognjeno posodo montirali natančno po prikazanih korakih.



Allgemeines

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Artikels. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Die Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Feuerschale. Sie enthält wichtige Informationen zur Verwendung und Handhabung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Feuerschale einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen, Tod oder zu Schäden an der Feuerschale führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Feuerschale an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Bedienung



Erstickungsgefahr! Die Feuerschale ist **nur zur Nutzung im Freien** bestimmt. Die Feuerschale darf nicht in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Bereichen verwendet werden. Es können sich giftige Dämpfe bilden, die zum Ersticken führen.

Gefahren für Kinder! Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit den Verpackungsfolien spielen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Montageteile in den Mund nehmen. Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.

ACHTUNG! Kinder und Haustiere fernhalten!

ACHTUNG! Dieser Feuerschale wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!

Die Feuerschale darf nicht als Grill verwendet werden!

- Die Feuerschale darf nur von Erwachsenen verwendet werden.
- Lassen Sie die Feuerschale während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.

ACHTUNG! Gefahr einer Kohlenmonoxid Vergiftung.

Feuerkorb nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien betreiben!

ACHTUNG! Nationale und Örtliche Bestimmungen, wie beispielsweise Genehmigungen, Betrieb, Sicherheitsabstände und andere, müssen erfüllt werden.

- Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden kein Benzin, Brennspritus, Feuerzeugbenzin oder Alkohol.
Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!
- Im Feuerkorb darf nur ofenfertiges, naturbelassenes Nadel- oder Laubholz (keine Presslinge aus diesen Hölzern) verbrannt werden.
- Der Feuerkorb darf nicht als Abfallverbrennungsanlage verwendet werden und es dürfen keine ungeeigneten und nicht empfohlenen Brennstoffe verwendet werden. Darüber hinaus dürfen keine flüssigen Brennstoffe verwendet werden.
- Benutzen Sie die Feuerschale nicht, bevor sie nicht vollständig zusammengebaut wurde und alle Teile fest sitzen.
- Verwenden Sie die Feuerschale nur auf sicheren, ebenen und feuerfesten Untergründen. Der Mindestabstand zu brennbaren Stoffen und umgebenden Flächen muss mindestens 3 m betragen.
- Leeren Sie die Feuerstelle nach jeder Verwendung.
Nehmen Sie die Asche erst heraus, wenn die Kohle komplett abgebrannt und die Asche abgekühlt ist.
- Verstauen Sie die Feuerschale erst wenn sie komplett abgekühlt ist und die Asche entsorgt wurde.
- Fassen Sie die Feuerschale erst an, wenn diese komplett abgekühlt ist.
- Verwenden Sie immer Werkzeuge und hitzebeständige Handschuhe (PSA-Verordnung/-Richtlinie (Kategorie II) spezifiziert), wenn Sie Brennmaterial hinzufügen oder die Feuerschale bewegen.



Sicherheit

- Lassen Sie die Feuerschale während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Während der Benutzung kann heiße Glut aus der Feuerschale fallen. Verwenden Sie die Feuerschale daher nur auf sicheren, ebenen und feuerfestem Untergrund.
- Überladen Sie die Feuerschale nicht mit Brennmaterial. Fügen Sie erst dann neues Brennmaterial hinzu, wenn das Feuer heruntergebrannt ist. Wenn ein Teil der Feuerschale rot glüht, ist sie überladen.
- Befüllen Sie die Feuerschale maximal so, dass Sie das Funkenschutzgitter ohne Probleme aufsetzen können.
- Die Feuerschale ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

HINWEIS!

- Der Feuerkorb darf verformt oder defekt nicht betrieben werden. Dies ist vor jedem Gebrauch zu kontrollieren.
Um Holz nachzulegen, nehmen Sie das Funkenschutzgitter mit Hilfe des Schürhakens ab und legen dies auf einen nicht brennbaren Untergrund. Nachdem Sie den Behälter mit Holz befüllt haben, setzen Sie das Funkenschutzgitter mit Hilfe des Schürhakens wieder auf die Feuerschale.



Sicherheit

- Nur trockene Anzünder oder spezielle Grill-Flüssiganzünder entsprechend EN 1860-3 als Anzündhilfen verwenden. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Niemals Flüssigkeiten wie Benzin, Terpentin, Spiritus etc. zum Anzünden oder Wiederanzünden verwenden. Diese Stoffe entzünden sich explosionsartig und sind zum Teil giftig. Verwenden Sie stattdessen Trockenanzünder oder einen Anzündkamin.
- Geben Sie niemals Zündflüssigkeit oder mit Zündflüssigkeit getränkte Kohle/Holzstücke auf heiße oder warme Kohle/Holzstücke nach.
- Pyramide aus kleinen Holzstücken aufbauen.
- Trockenanzünder in die Pyramide stecken.
- Trockenanzünder anstecken.
- Wenn die kleinen Holzstücke gut angebrannt sind, können Sie etwas größere Holzstücke nachlegen.
- Befüllen Sie die Feuerschale maximal so, dass Sie das Funkenschutzgitter ohne Probleme verwenden können.
- Um das Feuer zu löschen, benutzen Sie Sand oder lassen Sie es ausbrennen. Benutzen Sie kein Wasser, der Artikel kann dadurch beschädigt werden.
- Atmen Sie den Rauch nicht ein und lassen Sie ihn nicht in die Ihre Augen kommen.
- Durch die Benutzung kann sich die Metalloberfläche leicht verfärben.

! VORSICHT!

ACHTUNG! Zum Anzünden oder Wiederanzünden **keinen Spiritus oder Benzin verwenden!** Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!

ACHTUNG! Betreiben Sie die Feuerschale nicht in geschlossenen und / oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.



Pflegehinweise

Inspizieren Sie die Feuerschale vor Benutzung auf Mängel.

Lassen Sie den Brennstoff nach der Benutzung ausbrennen. Das hilft, den Reinigungsaufwand zu verringern.

- Rostentwicklung an dem Gerät ist normal.
- Entleeren Sie die kalte Asche. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Asche aus der Feuerschale herausnehmen, bevor sich Feuchtigkeit mit der kalten Asche verbindet. Asche ist salzhaltig und greift in feuchtem Zustand die Innenseite der Feuerwanne an.
- Entfernen Sie lose Ablagerungen mit einem nassen Schwamm.
- Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch zum Trocknen. Zerkratzen Sie die Oberflächen nicht beim Trockenreiben.
- Reinigen Sie die Innen- und Oberflächen generell mit warmen Seifenwasser.
- Zur Aufbewahrung das Gerät zum Schutz vor Feuchtigkeit mit einer Plane bedecken.
- Lagern Sie den Feuerkorb an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Wartung und Reinigung

Ihre Feuerschale ist aus hochwertigen Materialien gefertigt. Um die Oberflächen zu reinigen und zu pflegen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

! WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie die Feuerschale vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. – Kippen Sie die Asche erst aus, wenn der Brennstoff vollständig ausgebrannt und erloschen ist.

! WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Verwenden Sie keine Farblösemittel oder Verdüner, um Flecken zu entfernen.

! WARNUNG!


Achtung Beschädigungsgefahr!

Verwenden sie keine starken oder schleifenden Lösemittel oder Scheuerpads, da diese die Oberflächen angreifen und Scheuerspuren hinterlassen.

Lagerung und Transport

- Gerät immer trocken aufbewahren.
- Gerät an einem frostfreien Ort lagern.
- Gerät beim Transport vor Beschädigungen schützen.

Entsorgung

 Werfen Sie die Feuerschale keinesfalls in den normalen Hausmüll! Entsorgen Sie ihn über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Technische Daten

Modell: 23-2052 HO-460/HO-461
 Produkt: Feuerschale Ø ca. 60 cm
 Maße: 60 x 60 x 34 cm
 Material Basis: Magnesiumoxid
 Schürhaken: Eisendraht
 Funkenschutz: Eisendraht, Maschen 0,6 mm,
 Ascherost: 5 mm
 Feuerschale: 0,8 mm
 Gewicht ca. 12,5 kg

- Sicherheit durch Funkenschutzgitter aus stählernem Gitternetz
- inklusive Schürhaken zum Abheben des Funkenschutzgitters und Anfachen des Feuers
- in modernen Farben
- robust sowie hitze- und feuerresistent
- witterungsunempfindlich
- hitze- und feuerfester Kunststein aus Magnesium-Oxid-Gemisch

Répertoire

Généralités	14
Lire et conserver le mode d'emploi	14
Sécurité	15
Utilisation	15
Conseils d'entretien	19
Entretien et nettoyage	20
Données techniques	18
Élimination	19
Carte de garantie	52

Généralités

Cher client,

nous vous félicitons pour l'achat de votre article. Veuillez lire les instructions suivantes avec attention et les respecter afin d'éviter tout dommage éventuel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect des instructions et d'une utilisation non conforme.

Lire et conserver le mode d'emploi



La notice d'utilisation est indissociable de ce brasero. Elle contient des informations importantes quant à son utilisation et à sa manipulation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser le brasero. Le non-respect du mode d'emploi peut occasionner de graves blessures pouvant être mortelles, ou endommager le brasero.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Veuillez respecter les directives et les lois nationales et internationales.

Conservez le mode d'emploi aux fins d'un usage ultérieur. Si vous cédez le brasero, veuillez également transmettre le mode d'emploi.

Utilisation



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement ! Le brasero est uniquement destiné à être utilisé à l'extérieur. Le brasero ne doit pas être utilisé dans des bâtiments, garages ou autres espaces fermés. Des vapeurs toxiques peuvent se former et provoquer une asphyxie.

Danger pour les enfants ! Les enfants peuvent rester coincés en jouant avec le film d'emballage et s'étouffer.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage.
- Veillez à ce que les enfants ne mettent pas de petites pièces de montage dans la bouche. Ils pourraient avaler ces pièces et s'étouffer.

ATTENTION ! Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestiques.

ATTENTION ! Ce brasero devient très chaud pendant l'utilisation et ne doit en aucun cas être déplacé !

Le brasero ne doit pas être utilisé comme grill !

- Le brasero doit être utilisé uniquement par des adultes.
- Ne laissez pas le brasero sans surveillance pendant l'utilisation.

ATTENTION ! Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone. Utiliser le brasero uniquement à l'air libre, jamais dans une pièce fermée !



Sécurité

ATTENTION ! Les réglementations nationales et locales, telles que les permis, l'exploitation, les distances de sécurité et autres, doivent être respectées.

- N'utilisez pas d'essence, d'alcool dénaturé, de combustible pour briquet ou d'alcool pour allumer ou rallumer le brasero. Utiliser uniquement des allume-feu conformes à l'EN 1860-3 !
- Seul du bois tendre ou feuillu naturel et prêt à brûler (pas de granulés de bois) peut être brûlé dans le brasero.
- Ne pas utiliser le brasero pour brûler des déchets, ne pas utiliser de combustibles inappropriés ou déconseillés. L'utilisation de combustibles liquides est interdite.
- N'utilisez pas le brasero avant de l'avoir entièrement assemblé avec toutes les pièces solidement montées.
- Utilisez uniquement le brasero sur des sols sûrs, réguliers et résistants au feu. Maintenir au moins 3 m de distance entre les substances inflammables et l'environnement.
- Videz le foyer après chaque usage. Retirez les cendres uniquement après que le charbon a complètement brûlé et que les cendres ont refroidi.
- Rangez le brasero uniquement une fois complètement refroidi et après avoir éliminé la cendre.
- Touchez le brasero uniquement une fois qu'il a complètement refroidi.
- Utilisez toujours des outils et des gants résistants à la chaleur (règlement/directive sur les EPI – cat. II) lorsque vous ajoutez du matériau combustible ou déplacez le brasero.



Sécurité

- Ne laissez pas le brasero sans surveillance pendant l'utilisation.
- Des braises brûlantes peuvent tomber du brasero pendant l'utilisation. Utilisez le brasero uniquement sur des sols sûrs, réguliers et résistants au feu.
- Ne surchargez pas le brasero de matériaux combustibles. Ajoutez uniquement du matériau combustible lorsque le feu s'est éteint. Si une partie du brasero devient incandescente, il est surchargé.
- Remplissez le brasero de façon à pouvoir placer la grille pare-étincelles sans problème.
- Le brasero ne convient pas à un usage commercial.

REMARQUE !

- Ne pas utiliser le brasero s'il est déformé ou défectueux. Vérifiez l'état avant chaque utilisation.
Pour remettre du bois, retirez la grille pare-étincelles à l'aide du tisonnier et posez-la sur un support résistant au feu. Après avoir rempli le contenant de bois, remplacez la grille sur le brasero à l'aide du tisonnier.

- N'utiliser que des allume-feu secs ou des allume-feu liquides pour grill selon EN 1860-3 pour faciliter l'allumage. Respecter les consignes de sécurité du fabricant.
- N'utilisez jamais de liquides tels que de l'essence, de la térébenthine, de l'alcool, etc. pour l'allumage ou le rallumage. Ces substances s'enflamment par explosion et sont partiellement toxiques. Utilisez plutôt un allume-feu sec ou un allume-barbecue.
- Ne jamais ajouter d'allume-feu liquide ou de charbon/des morceaux de bois imprégnés d'allume-feu liquide sur du charbon/des morceaux de bois brûlants ou chauds.
- Former une pyramide avec des petits morceaux de bois.
- Placer l'allume-feu sec dans la pyramide.
- Allumer l'allume-feu sec.
- Quand les petits morceaux de bois commencent à brûler, ajouter des morceaux plus gros.
- Remplissez le brasero de façon à pouvoir placer la grille pare-étincelles sans problème.
- Utilisez du sable pour éteindre le feu ou laissez-le s'éteindre de lui-même. N'utilisez pas d'eau, cela pourrait endommager l'article.
- Ne respirez pas la fumée et ne la laissez pas entrer dans les yeux.
- La surface métallique peut se décolorer légèrement pendant l'utilisation.

ATTENTION !

ATTENTION ! Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou raviver le feu ! Utiliser uniquement des allume-feu conformes à l'EN 1860-3 !

ATTENTION ! N'utilisez pas le brasero dans des pièces fermées/habitées, comme des bâtiments, tentes, camping-cars, caravanes, bateaux. Danger de mort par empoisonnement au monoxyde de carbone.



Conseils d'entretien

Inspectez le brasero afin de détecter tout défaut avant chaque usage.

Laissez le combustible brûler après utilisation. Cela diminue le nettoyage.

- L'apparition de rouille sur l'appareil est normale.
- Retirez les cendres froides. Il est très important d'enlever les cendres du brasero avant que l'humidité n'imprègne les cendres froides. Les cendres contiennent du sel et attaquent l'intérieur du brasero lorsqu'elles sont mouillées.
- Retirez les dépôts avec une éponge mouillée.
- Utilisez un chiffon doux et propre pour sécher. Ne rayez pas les surfaces en frottant à sec.
- Nettoyez les surfaces intérieures et extérieures à l'eau chaude savonneuse.
- Pour le stockage, recouvrir l'appareil d'une bâche pour le protéger de l'humidité.
- Stockez le brasero dans un endroit sec et bien aéré.

Entretien et nettoyage

Votre brasero est fabriqué à partir de matériaux de qualité. Veuillez respecter les instructions suivantes pour le nettoyage et l'entretien des surfaces :

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Attendez que le brasero ait complètement refroidi avant de le laver. Renversez les cendres uniquement lorsque le combustible est complètement éteint.

AVERTISSEMENT !

Risque pour la santé !

N'utilisez pas de solvant ou de diluant pour retirer les taches.

AVERTISSEMENT !

Attention, risque d'endommagement !

N'utilisez pas de solvant ou de disque abrasif, car ils attaquent les surfaces et laissent des traces d'abrasion.

Stockage et transport

- Toujours stocker l'appareil au sec.
- Entreposer l'appareil à l'abri du gel.
- Protéger l'appareil contre les dommages pendant le transport.

Élimination



Ne jetez pas le brasero avec les déchets ménagers ! Veuillez le déposer dans un centre autorisé de tri des déchets ou au centre d'élimination des déchets de votre ville.

Veuillez respecter les lois en vigueur. En cas de doute, contactez votre point de collecte.

Données techniques

Modèle : 23-2052 HO-460/HO-461

Produit : brasero Ø env. 60 cm

Dimensions : 60 x 60 x 34 cm

Matériau de la base : oxyde de magnésium

Tisonnier : fil de fer

Pare-étincelles : fil de fer, mailles 0,6 mm, grille à cendres : 5 mm

Brasero : 0,8 mm Poids : env. 12,5 kg

- Sécurité garantie grâce à la grille pare-étincelles en acier
- Tisonnier inclus pour soulever la grille pare-étincelles et allumer le feu
- Dans des couleurs modernes
- Robuste, résistant au feu et à la chaleur
- Résiste aux intempéries
- Pierre artificielle résistante à la chaleur et au feu en mélange d'oxyde de magnésium

Sommario

Generalità	23
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	23
Sicurezza	24
Utilizzo	24
Istruzioni di manutenzione	28
Manutenzione e pulizia	29
Dati tecnici	30
Smaltimento	30
Carte de garantie	52

Generalità

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto questo articolo. Leggere attentamente le seguenti indicazioni e attenersi scrupolosamente, onde evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza di queste indicazioni o dall'utilizzo improprio del prodotto.

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante del braciere. Contengono informazioni importanti per l'utilizzo dello stesso.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza, prima di utilizzare il braciere. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni, morte o danni al braciere.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regolamentazioni vigenti nell'Unione Europea. Negli altri paesi, osservare anche le direttive e le leggi ivi vigenti.

Conservare le istruzioni per l'uso per futura consultazione. Se il braciere viene ceduto a terzi, è indispensabile fornire anche le presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzo



Pericolo di soffocamento! Il braciere è idoneo esclusivamente **per l'utilizzo all'aperto**. Il braciere non deve essere utilizzato all'interno di edifici, garage o altre zone al chiuso. Potrebbero formarsi vapori tossici che provocano il soffocamento.

PERICOLO per i bambini! Giocando, i bambini potrebbero restare incastrati nell'imballaggio del prodotto, rischiando il soffocamento.

– Non lasciare che i bambini giochino nei pressi dell'imballaggio.

– Fare attenzione che i bambini non mettano in bocca le parti piccole del prodotto. Potrebbero ingerirle e rimanerne soffocati.

ATTENZIONE! Tenere lontani bambini e animali domestici!

ATTENZIONE! Questo braciere diventa molto caldo e non deve essere mosso durante il funzionamento!

Non utilizzare il braciere come griglia!

- Il braciere deve essere utilizzato esclusivamente da adulti.
- Non lasciare incustodito il braciere durante l'utilizzo.

ATTENZIONE! Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio. Non utilizzare il braciere in luoghi chiusi, ma esclusivamente all'aperto!

ATTENZIONE! Rispettare le disposizioni nazionali e locali, come ad esempio autorizzazioni, funzionamento, distanze di sicurezza e simili.

- Non utilizzare benzina, alcol etilico, liquido per accendini o alcol per accendere o ravvivare il fuoco.
Utilizzare esclusivamente accenditori conformi alla norma EN 1860-3!
- Bruciare nel braciere esclusivamente legname massiccio o di conifera da ardere e al naturale (non bricchette derivate da tali legni).
- Non utilizzare il braciere come impianto di incenerimento dei rifiuti e non utilizzare combustibili non idonei e non raccomandati.
Non utilizzare inoltre combustibili liquidi.
- Non utilizzare il braciere prima di averne ultimato il montaggio e aver fissato adeguatamente tutti i componenti.
- Utilizzare il braciere esclusivamente su terreni sicuri, piani e resistenti al fuoco. La distanza minima da materiali infiammabili e superfici circostanti deve essere almeno di 3 m.
- Svuotare il focolare dopo ogni utilizzo.
Rimuovere la cenere soltanto quando il carbone è completamente bruciato e la cenere si è raffreddata.
- Riporre il braciere solo quando si è completamente raffreddato e tutta la cenere è stata rimossa.
- Toccare il braciere solo quando si è completamente raffreddato.
- Utilizzare sempre attrezzi e guanti termoresistenti (Regolamento/ Direttiva DPI (Categoria II)) durante l'aggiunta del materiale da ardere o la movimentazione del braciere.



Sicurezza

- Non lasciare incustodito il braciere durante l'utilizzo.
- Durante l'utilizzo possono cadere braci ustionanti dal braciere. Utilizzare il braciere esclusivamente su terreni sicuri, piani e resistenti al fuoco.
- Non sovraccaricare il braciere con materiali infiammabili. Aggiungere nuovi materiali infiammabili solamente quando il fuoco al di sotto si è estinto. Quando parti del braciere diventano di colore rosso, significa che è sovraccarico.
- Riempire il braciere al massimo in modo da poter applicare la griglia di protezione scintille senza problemi.
- Il braciere non è idoneo per impieghi commerciali.

AVVERTENZA!

- Non utilizzare il braciere in presenza di deformazioni o difetti. Controllarne l'eventuale presenza prima dell'uso.
Per aggiungere legna, togliere la griglia di protezione scintille con l'aiuto dell'attizzatoio e poggiarla su una superficie non infiammabile. Dopo aver riempito il recipiente con la legna, rimettere la griglia di protezione scintille sul braciere con l'aiuto dell'attizzatoio.



Sicurezza

- Utilizzare esclusivamente accenditori a secco o accenditori liquidi speciali per griglie conformi alla norma EN 1860-3. Rispettare le indicazioni del produttore.
- Non utilizzare mai per accendere o ravvivare il fuoco sostanze liquide come benzina, trementina, spirito, ecc. Tali materiali prendono fuoco in maniera esplosiva e sono in parte tossici. Utilizzare invece accenditori a secco o una ciminiera di accensione.
- Non aggiungere mai liquidi per accensione o carbone/legname imbevuti di tali liquidi su carbone/legna ardente.
- Creare una piramide di piccoli pezzi di legna.
- Inserire l'accenditore a secco nella piramide.
- Accendere l'accenditore a secco.
- Quando i piccoli pezzi di legna hanno preso sufficientemente fuoco, è possibile aggiungere alcuni pezzi di legna più grandi.
- Riempire il braciere al massimo in modo da poter applicare la griglia di protezione scintille senza problemi.
- Per spegnere il fuoco, utilizzare della sabbia, o lasciare che si consumi da solo. Non utilizzare acqua, in quanto può danneggiare l'articolo.
- Non respirare il fumo e non lasciarlo entrare in contatto con gli occhi.
- Con l'utilizzo, la superficie in metallo può scolorirsi.

ATTENZIONE!

ATTENZIONE! Per accendere o ravvivare il fuoco **non utilizzare spirito o benzina!** Utilizzare esclusivamente accenditori conformi alla norma EN 1860-3!

ATTENZIONE! Non utilizzare il braciere in luoghi chiusi e / o abitabili, come edifici, tende, camper, roulotte, barche. Esiste il pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio.

**Istruzioni di manutenzione**

Ispezionare il braciere prima dell'utilizzo alla ricerca di eventuali difetti.

Lasciare che il combustibile si consumi da solo dopo l'uso, riducendo in questo modo gli interventi di pulizia.

- La formazione di ruggine sull'apparecchio è normale.
- Svuotare la cenere fredda. È fondamentale eliminare la cenere rossa dal braciere prima che si impregni di umidità. La cenere è salina e intacca in condizioni di umidità la parte interna del focolare.
- Rimuovere i depositi sparsi con una spugna bagnata.
- Utilizzare un panno morbido e pulito per asciugare. Non asciugare il prodotto sfregandolo, altrimenti si potrebbero graffiare le superfici.
- Pulire le superfici interne ed esterne con acqua saponata calda.
- Per conservare l'apparecchio al riparo dall'umidità, coprirlo con un telo.
- Conservare il braciere in un luogo asciutto e ben ventilato.

Manutenzione e pulizia

Il braciere è costituito da materiali di alta qualità. Per pulire e prendersi cura delle superfici, osservare le seguenti indicazioni:

AVVERTENZA!**Pericolo di ustioni!**

Lasciar raffreddare completamente il braciere prima di pulirlo.
– Svuotare la cenere solamente quando il combustibile si è completamente consumato e spento.

AVVERTENZA!**Pericolo per la salute!**

Non utilizzare solventi colorati o diluenti per rimuovere le macchie.

AVVERTENZA!**Attenzione, pericolo di danneggiamento!**

Non utilizzare solventi aggressivi o spugne abrasive, poiché possono intaccare le superfici e graffiarle.


Conservazione e trasporto

- Riporre sempre l'apparecchio all'asciutto.
- Riporre l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.
- Proteggere l'apparecchio dai danni durante il trasporto.



Smaltimento, dati tecnici

Smaltimento

 Non gettare in nessun caso il braciere nei rifiuti domestici!
Smaltirlo attraverso un ditta di smaltimento autorizzata o il proprio ente di smaltimento locale.

Rispettare i regolamenti vigenti. In caso di dubbi, mettersi in contatto con il proprio ente di smaltimento.

Dati tecnici

Modello: 23-2052 HO-460/HO-461

Prodotto: Braciere Ø ca. 60 cm

Dimensioni: 60 x 60 x 34 cm

Materiale base: ossido di magnesio

Attizzatoio: fil di ferro

Parascintille: fil di ferro, maglie 0,6 mm, griglia per cenere: 5 mm

Braciere: 0,8 mm

Peso circa 12,5 kg.

- Sicurezza grazie alla griglia di protezione scintille in rete di acciaio
- Attizzatoio incluso per sollevare la griglia di protezione scintille e accendere il fuoco
- In colori moderni
- Robusto e resistente al calore e al fuoco
- Resistente alle intemperie
- Pietra artificiale resistente al calore e al fuoco in miscela di ossido di magnesio

Tartalom

Általános tudnivalók	32
Olvassa el, és őrizze meg a használati útmutatót	32
Biztonság	33
Kezelés	33
Kezelési útmutató	37
Karbantartás és tisztítás	38
Műszaki adatok	39
Ártalmatlanítás	39
Jótállási tájékoztató	56

Általános tudnivalók

Tisztelt Vásárló!

Gratulálunk az újonnan beszerzett termékéhez. Kérjük, olvassa végig figyelmesen a következő tudnivalókat, és tartsa be azokat az esetleges meghibásodások megelőzése érdekében. Az utasítások figyelmen kívül hagyása és a nem szakszerű kezelés következtében keletkezett meghibásodásokért nem vállalunk felelősséget.

Olvassa el, és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a tűzrakó tál tartozéka. Fontos tudnivalókat tartalmaz a tűzrakó tál használatával és kezelésével kapcsolatban.

A tűzrakó tál használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági figyelmeztetéseket. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez, halálhoz, vagy a tűzrakó tál meghibásodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unió területén érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Kérjük, hogy külföldön az adott ország irányelveit és törvényeit is vegye figyelembe.

Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a tűzrakó tálát harmadik félnek továbbadja, feltétlenül mellékelje ezt a használati útmutatót.

Kezelés



Fulladásveszély! A tűzrakó tálát **kizárólag szabadtéri használatra** szánták. A tűzrakó tálát tilos épületben, garázsban, vagy más zárt helyiségben használni. Mérgező párák keletkezhetnek, amelyek fulladást okozhatnak.

Gyerekeket fenyegető veszély! A gyerekek játék közben a csomagolófóliába gabalyodhatnak, és megfulladhatnak.

– Ne engedje, hogy gyerekek a csomagolófóliával játsszanak.

– Figyeljen arra, hogy a gyerekek ne vegyenek a szájukba apró alkatrészeket. Lenyelhetik az alkatrészeket, és az fulladást okozhat.

FIGYELEM! Tartsa távol a gyerekeket és háziállatokat!

FIGYELEM! Ez a tűzrakó tál nagyon felforrósodik, és használat közben tilos mozgatni!

A tűzrakó tálát tilos grillezésre használni!

- A tűzrakó tálát kizárólag felnőttek használhatják.
- Használat közben a tűzrakó tálát ne hagyja felügyelet nélkül.

FIGYELEM! Fennáll a szén-monoxid-mérgezés veszélye. A tűzrakó tálát tilos zárt helyiségben használni; kizárólag a szabadban használja!

FIGYELEM! Az országos és helyi rendeleteket, például az engedélyekre, használatra, biztonsági távolságokra és egyébekre vonatkozóan, kötelező betartani.

- A meggyújtáshoz vagy az újragyújtáshoz ne használjon benzint, denaturált szeszt, öngyújtó benzint, vagy alkoholt.
Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtósokat használjon!
- A tűzrakó tálban csak használatra kész, természetes állapotában meghagyott tűlevelű vagy lombhullató fa égethető (ilyen fából készült préselt anyag nem).
- A tűzrakó tálat tilos hulladékégetésre használni, és tilos alkalmatlan vagy nem ajánlott tüzelőanyagokkal használni. Ezenkívül tilos folyékony tüzelőanyagot használni.
- Ne használja a tűztálat, mielőtt teljesen össze nem szerelte, és nem rögzítette szilárdan az összes alkatrészét.
- Kizárólag biztonságos, sík, tűzálló felületeken használja a tűzrakó tálat. Éghető anyagoktól és a környező felületektől 3 méter minimális távolságot kell tartani.
- Minden alkalmazás után ürítse ki a tűzrakó tálat.
Csak akkor távolítsa el a hamut, amikor a szén teljesen leégett, és a hamu kihűlt.
- A tűzrakó tálat csak azután rakja el, miután az teljesen lehűlt, és miután eltávolította belőle a hamut.
- Csak akkor érintse meg a tűzrakó tálat, amikor az már teljesen lehűlt.
- Amikor további gyújtóst rak bele, vagy amikor a tűzrakó tálat mozgatja, mindig használjon (az egyéni védőfelszerelésekről szóló rendelet/irányelv szerinti II. kategóriájú) eszközöket és tűzálló kesztyűt.

- Használat közben a tűzrakó tálat ne hagyja felügyelet nélkül.
- Használat közben forró parázs hullhat ki a tűztálból. Emiatt kizárólag biztonságos, sík, tűzálló felületen használja a tűzrakó tálat.
- Ne helyezzen túl sok gyújtóst a tűzrakó tálba. Csak akkor adjon hozzá új gyújtóst, ha a tűz már leégett. Ha a tűzrakó tál egy része vörösen izzik, akkor túl sok a gyújtós benne.
- A tűzrakó tál legfeljebb annyira töltse fel, hogy a szikrafogórácsot gond nélkül rá tudja helyezni.
- A tűzrakó tál nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra.

FIGYELEM!

- Ha a tűzrakó tál deformálódott vagy hibás, tilos használni. Ezt minden használat előtt ellenőrizni kell.
Fa utántöltéséhez vegye le a szikrafogórácsot a piszkavas segítségével, és helyezze nem éghető felületre. Miután feltöltötte a tartályt fával, helyezze vissza a szikrafogórácsot a piszkavas segítségével a tűzrakó tálra.

- Csak száraz begyújtót vagy az EN 1860-3 szerinti speciális folyékony grillbegyújtót használjon gyújtóként. Tartsa be a gyártó útmutatásait.
- Soha ne használjon folyadékokat, mint pl. benzint, terpentint, spirituszt stb. a begyújtáshoz vagy az újrabegyújtáshoz. Ezek az anyagok robbanásszerűen gyulladnak be, és esetenként mérgezőek. Használjon helyettük száraz begyújtót vagy begyújtó kéményt.
- Soha ne helyezzen utólag gyújtófolyadékot vagy gyújtófolyadékkal átitatott szenet/fadarabokat a forró vagy meleg szénre/fadarabokra.
- Építsen piramist kis fadarabokból.
- Dugja a száraz begyújtót a piramisba.
- Gyújtsa be a száraz begyújtót.
- Ha a kis fadarabok már kellően meggyulladtak, akkor nagyobb fadarabokat helyezhet rájuk.
- A tűzrakó tálat legfeljebb annyira töltse fel, hogy a szikrafogórácsot gond nélkül használni tudja.
- A tűz eloltásához használjon homokot, vagy hagyja leégni. Ne használjon vizet, az kárt okozhat a terméken.
- Ne lélegezze be a füstöt, és ne engedje behatolni a szemébe.
- A használat folyamán a fémfelület enyhén elszíneződhet.

 **VIGYÁZAT!**

FIGYELEM! Ne használjon spirituszt vagy benzint a begyújtáshoz vagy az újrabegyújtáshoz! Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtósokat használjon!

FIGYELEM! A tűzrakó tálat ne használja zárt és vagy lakóhelyiségekben, pl. épületekben, sátorban, lakókocsiban, lakóautóban, hajóban. Szénmonoxid-mérgezés miatti életveszély áll fenn.



Kezelési útmutató

Felhasználás előtt ellenőrizze a tűztál esetleges meghibásodásait.

Használat után hagyja leégni a tüzelőanyagot. Ezzel csökkentheti a tisztítási munkaidényt.

- A készülék rozsdásodása normális jelenség.
- Ūritse ki a hideg hamut. Nagyon fontos a hamut eltávolítani a tűzrakó tálból, mielőtt a hideg hamu átitatódik nedvességgel. A hamu sót tartalmaz, és nedves állapotban megtámadja a tűzrakó tál belső felületét.
- A laza lerakódásokat nedves szivaccsal távolítsa el.
- A szárításhoz használjon puha, tiszta kendőt. Vigyázzon, hogy ne karcolja meg a felületet, miközben szárazra törli.
- A belső és külső felületeket általánosságban langyos szappanos vízzel tisztítsa meg.
- A készüléket tároláshoz takarja le ponyvával, hogy megóvja a nedvességtől.
- Tárolja a tűzrakó tálat száraz, jól szellőző helyen.

Karbantartás és tisztítás

A tűzrakó tál kiváló minőségű anyagokból készült. Kérjük, a felületek ápolásához és tisztításához vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

FIGYELMEZTETÉS!

Égési sérülés veszélye!

Tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni a tűzrakó tálat.

– Csak akkor borítsa ki a hamut a tálból, miután a tüzelőanyag teljesen leégett és kialudt.

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségügyi veszély!

A foltok eltávolításához ne használjon festékkoldót vagy hígítószeret.

FIGYELMEZTETÉS!

Figyelem, meghibásodás veszélye!

Ne használjon erős, vagy koptató hatású oldószereket, vagy súrolópárnákat, mivel ezek megtámadják a felületeket, és karcolásnyomokat hagynak maguk után.

Tárolás és szállítás

- A készülék mindig szárazon tárolandó.
- Tárolja a készüléket fagymentes helyen.
- Szállítás közben óvja meg a készüléket a sérülésektől.

Ártalmatlanítás



Semmiképpen ne dobja a tűzrakó tálat normál háztartási hulladékba! Ártalmatlanítsa a terméket egy engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő vállalat, vagy a helyi hulladékfeldolgozó segítségével.

Kérjük, tartsa be a hatályos előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozójával.

Műszaki adatok

Modell: 23-2052 HO-460/HO-461

Termék: tűztál, Ø kb. 60 cm Méretek: 60 x 60 x 34 cm

Anyag: alap: magnézium-oxid,

piszkavas: vashuzal

Szikrafogó: vashuzal, 0,6 mm-es szembőség, hamurács: 5 mm

Tűztál: 0,8 mm,

tömeg: kb. 12,5 kg

- Szikrák ellen védelmet biztosító, rácsos hálóból készült acél szikrafogórács
- piszkavassal a szikrafogórács megemeléséhez és a tűz felélénkítéséhez
- modern színekben
- robusztus, hő- és tűzálló
- időjárásálló
- hő- és tűzálló műkö magnézium-oxid keverékből

Vsebina

Splošno	41
Preberite in shranite navodila za uporabo	41
Upravljanje	42
Napotki za vzdrževanje	46
Vzdrževanje in čiščenje	47
Odstranjevanje	48
Tehnični podatki	49
Garancijski list	60

Splošno

Spoštovani kupec,

Čestitamo vam za nakup izdelka. Skrbno preberite in upoštevajte naslednje napotke, da preprečite morebiten nastanek škode. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja napotkov in nepravilne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

Preberite in shranite navodila za uporabo



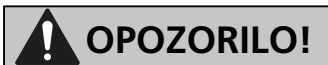
Navodila za uporabo pripadajo kurišču. Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka.

Pred uporabo kurišča skrbno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe, smrt ali škodo na kurišču.

Navodila za uporabo so v skladu s standardi in pravili, ki veljajo v Evropski uniji. Bodite pozorni tudi na posebne smernice in zakone v tujini.

Navodila za uporabo shranite, če jih boste še potrebovali. Če kurišče date naprej tretji osebi, nujno priložite ta navodila za uporabo.

Upravljanje



Nevarnost zadušitve! Kurišče je namenjeno **samo uporabi na prostem**. Kurišča se ne sme uporabljati v stavbah, garažah ali drugih zaprtih prostorih. Tvorijo se namreč lahko strupeni plini, ki lahko povzročijo zadušitev.

Nevarnost za otroke! Otroci se lahko pri igri ujamejo v embalažno folijo in zadušijo.

– Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažno folijo.

– Bodite pozorni, da otroci v usta ne dajo majhnih sestavnih delov. Te dele bi lahko pogoltnili in se zadušili.

POZOR! Hranite stran od otrok in domačih živali!

POZOR! To kurišče se zelo segreje in se ga med delovanjem ne sme premikati!

Kurišča se ne sme uporabljati kot žar!

- Kurišče lahko uporabljajo le odrasle osebe.
- Med uporabo ne puščajte kurišča brez nadzora.

POZOR! Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Kurišča ne uporabljajte v zaprtih prostorih, pač pa samo na prostem!

POZOR! Zadostiti je treba nacionalnim in lokalnim predpisom, kot so npr. dovoljenja, obratovanje, varnostne razdalje in drugi.

- Za prižiganje ali ponovno prižiganje ne uporabljajte bencina, gorilnega špirta, bencina za vžigalnike ali alkohola. Uporabljajte le pripomočke za prižiganje, ki ustrezajo EN 1860-3!
- Na kurišču se sme kuriti samo naravni les iglavcev in listavcev (ne sme se uporabljati stisnjenih pripravkov iz teh vrst lesa), pripravljen za uporabo v peči.
- Kurišča se ne sme uporabljati za zgorevanje odpadkov, na njem pa se ne sme uporabljati neprimernih in nepriporočenih kuriv. Poleg tega se ne sme uporabljati tekočih goriv.
- Kurišča ne uporabljajte, dokler ga popolnoma ne sestavite in so vsi deli trdno pritrjeni.
- Kurišče uporabljajte samo na varnih, ravnih in ognjevarnih podlagah. Minimalna razdalja do vnetljivih snovi in okoljskih površin znaša najmanj 3 m.
- Po vsaki uporabi izpraznite kurišče. Pepel odstranite šele, ko premog v celoti izgori in je pepel ohlajen.
- Kurišče pospravite šele, ko se popolnoma ohladi in je odstranjen pepel.
- Kurišča se dotaknite šele, ko se popolnoma ohladi.
- Ko dodajate kurivo ali premikate kurišče, vedno uporabljajte orodje in rokavice, odporne na toploto (določene v uredbi/smernici o OVO (kategorija II)).



- Med uporabo ne puščajte kurišča brez nadzora.
- Med uporabo lahko iz kurišča pade vroča žerjavica. Zato kurišče uporabljajte samo na varni, ravni in ognjevarni podlagi.
- Kurišča ne prenapolnite s kurivom. Dodajte kurivo šele, ko je ogenj pogorel. Če del kurišča žari rdeče, je prenapolnjen s kurivom.
- Kurišče napolnite največ toliko, da lahko brez težav namestite rešetko za zaščito pred iskrami.
- Kurišče ni primerno za industrijsko uporabo.

NASVET!

- Deformiranega oz. okvarjenega kurišča ni dovoljeno uporabljati. To je treba preveriti pred vsako uporabo.
Za dodajanje lesa odstranite rešetko za zaščito pred iskrami s pomočjo grebljice in jo položite na negorljivo podlago. Ko kurišče napolnite z lesom, z grebljico znova namestite rešetko za zaščito pred iskrami na kurišče.



- Za prižiganje uporabljajte samo suha sredstva za prižiganje ali posebna tekoča vžigalna sredstva za žar v skladu s standardom EN 1860-3. Upoštevajte napotke proizvajalca.
- Za prižiganje ali ponovno prižiganje nikoli ne uporabljajte tekočin, kot so bencin, terpentin, špirit itd. Te snovi se prižgejo eksplozivno in so delno strupene. Namesto tega uporabljajte suhe vžigalnike ali kamin za vžig.
- Nikoli ne dodajajte vžigalne tekočine oz. premoga/kosov lesa, prepojenih z vžigalno tekočino, na topel ali vroč premog/kos lesa.
- Sestavite piramido iz majhnih kosov lesa.
- V piramido vstavite suho sredstvo za prižiganje.
- Prižgite sredstvo za prižiganje.
- Če se majhni kosi lesa dobro vžgejo, lahko nanje postavite nekaj večjih kosov lesa.
- Kurišče napolnite največ toliko, da lahko brez težav namestite rešetko za zaščito pred iskrami.
- Uporabite pesek za ugašanje ognja ali pustite, da dogori. Ne uporabljajte vode, ker lahko poškodujete izdelek.
- Ne vdihujte dima in ne dovolite, da vam pride v oči.
- Med uporabo lahko kovinska površina rahlo spremeni barvo.





POZOR! Za prižiganje ali ponovno prižiganje **ne uporabljajte špirita ali bencina!** Uporabljajte samo pripomočke za prižiganje v skladu s standardom EN 1860-3!

POZOR! Kurišča ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivanjskih prostorih, npr. stavbah, šotorih, bivalnih prikolicah, bivalnih vozilih, čolnih. Obstaja smrtna nevarnost zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Napotki za vzdrževanje

Pred uporabo preglejte, če so na kurišču kakšne napake.

Pustite, da kurivo po uporabi popolnoma izgori. To omogoča lažje čiščenje.

- Nastajanje rje na napravi je običajno.
- Ohlajen pepel odstranite. Zelo je pomembno, da pepel odstranite s kurišča, preden tekočina pride v stik z njim. Pepel vsebuje sol in se v vlažnem stanju oprime na notranjo stran kurišča.
- Odstranite odpuščene obloge z mokro gobo.
- Za sušenje uporabite mehko in čisto krpo. Pri sušenju površin ne opraskajte z drgnjenjem.
- Pri generalnem čiščenju notranje in zunanje površine očistite s toplo milnico.
- Pri shranjevanju naprave jo pokrijte s ponjavo, da jo zaščitite pred vlago.
- Kurišče shranite na suhem in dobro prezračevanem mestu.

Vzdrževanje in čiščenje

Vaše kurišče je narejeno iz kvalitetnih materialov. Za čiščenje in vzdrževanje površin upoštevajte naslednje nasvete:



Nevarnost opeklin!

Pred čiščenjem pustite, da se kurišče popolnoma ohladi.

– Pepel stresite s kurišča šele, ko kurivo popolnoma izgori in ugasne.



Nevarnost za zdravje!

Za odstranjevanje madežev ne uporabljajte topil ali razredčil.



Pozor, nevarnost za poškodbe!

Ne uporabljajte močnih ali abrazivnih topil

ali grobih gobic za čiščenje, saj te poškodujejo površine in puščajo praske.

Shranjevanje in transport

- Napravo vedno hranite na suhem mestu.
- Napravo hranite na mestu brez zmrzali.
- Pri transportu napravo zavarujte pred poškodbami.



Odstranjevanje



Kurišča nikakor ne odvrzite med navadne gospodinjske odpadke!
Odložite ga prek pooblaščenega podjetja za ravnanje z odpadki ali ga odpeljite v center za zbiranje odpadkov.

Bodite pozorni na veljavne predpise. Glede nejasnosti se obrnite na vaše komunalno podjetje.



Tehnični podatki

Model: 23-2052 HO-460/HO-461

Izdelek: kurišče Ø pribl. 60 cm

Dimenzije: 60 cm × 60 cm × 34 cm

Material podstavka: magnezijev oksid,
grebljica: železna žica

Rešetka za zaščito pred iskrami: železna žica, žice 0,6 mm, rešetka za pepel: 5 mm

Kurišče: 0,8 mm

Teža pribl. 12,5 kg

- Varnost zagotavlja rešetka za zaščito pred iskrami iz jeklene mreže
- vključno z grebljico za dvigovanje rešetke za zaščito pred iskrami in netenje ognja
- v modnih barvah
- robusten ter odporen na toploto in ogenj
- neobčutljiv na vremenske vplive
- nevnetljiv in na toploto odporen umetni kamen iz mešanice magnezijevega oksida



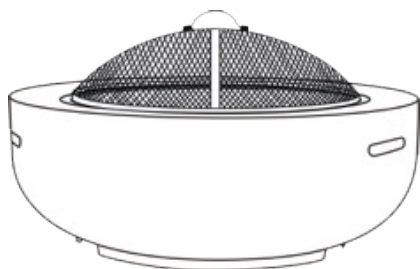
GARDENLINE®

AT

GARANTIEKARTE FEUERSCHALE

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an unseren **KUNDENDIENST**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

04/2020



MODELL:

HO-460/HO-461

KUNDENDIENST



+49 (0)5971 8 986 281



kundenservice@texidea.de

ARTIKELNUMMER

800203/800204

SERVICESTELLE

tex idea GmbH
Holsterfeld 10
48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND
www.texidea.de

Beschreibung der Störung:

Ihre Informationen:

Name: _____

Adresse: _____

E-Mail: _____ 



Garantiebedingung

AT

Sehr geehrter Kunde!

Die **HOFER Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung: **Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch**

Keine Transportkosten

Hotline: +49 (0)5971 8 986 281

Erreichbarkeit: Max. 0,49 € pro Minute aus dem Festnetz. Aus dem Mobilfunknetz können höhere Kosten entstehen.

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **HOFER** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogramme, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

GARDENLINE®

CH

GARANTIEKARTE

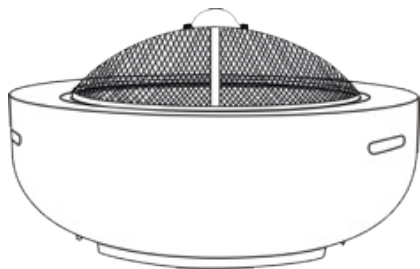
FEUERSCHALE/ BRACIERE/ BRASERO

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an den **KUNDENDIENST**.
So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. /

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone
ou par e-mail. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation. /

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENTITA**
telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori
nell'utilizzo del prodotto.

04/2020



MODELL/MODÈLE/MODELLO: HO-460/HO-461

KUNDENDIENST
SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENTITA
☎ +49 (0)5971 8 986 281
✉ kundenservice@texidea.de

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.
800203/800204

SERVICESTELLE
SERVICE APRÈS-VENTE • SERVIZIO RIPARAZIONI
tex idea GmbH
Holsterfeld 10
48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND
www.texidea.de

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____ ☎ _____



Garantiebedingung

CH

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung: **Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch**

Keine Transportkosten

Hotline: +49 (0)5971 8 986 281

Erreichbarkeit: Max. 0,49 € pro Minute aus dem Festnetz. Aus dem Mobilfunknetz können höhere Kosten entstehen.

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassensbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogramme, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



Garantiebedingung

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	réparation gratuite, échange ou remboursement en espèces. pas de coûts de transport
Hotline:	+49 (0)5971 8 986 281
Disponibilité:	Max. 0,49 € par minute depuis une ligne fixe. Un appel depuis le réseau mobile peut entraîner des coûts plus élevés.

Veillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Veuillez avoir la carte de garantie dûment remplie et le bon de caisse ou la facture sous la main.
- Contactez notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.



Garantiebedingung

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	riparazioni gratuite/sostituzione dell'articolo oppure rimborso. Nessun costo di trasporto
Hotline:	+49 (0)5971 8 986 281
Reperibilità:	Max. 0,49 € al minuto da rete fissa. I costi da rete mobile possono essere superiori.

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e lo scontrino o la fattura
- contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il SERVIZIO RIPARAZIONI. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo.

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

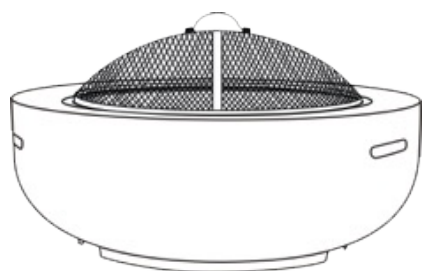
GARDENLINE®**HU**

JÓTÁLLÁSI ADATLAP

TÚZRAKÓ TÁL

Mielőtt a terméket visszaküldené / visszahozná, javasoljuk, hogy forduljon telefonon vagy email-en az **ÜGYFÉLSZOLGÁLATHOZ**. Így már előre segíteni tudunk Önnek, ha a probléma a termék esetlegesen hibás használata miatt lépett fel.

04/2020



A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: HO-460/HO-461

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

+49 (0)5971 8 986 281
kundenservice@texidea.de

GYÁRTÁSI SZÁM**800203/800204****JAVÍTÓSZOLGÁLAT**

tex idea GmbH
Holsterfeld 10
48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND
www.texidea.de

A hiba leírása:

Aláírás: _____

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____

E-Mail: _____ 

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

HU

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe: ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. 2051 Biatorbágy, HUNGARY	A gyártó neve, címe: tex idea GmbH Holsterfeld 10 48499 Salzbergen, GERMANY kundenservice@texidea.de
A javítószolgálat neve, címe: tex idea GmbH Holsterfeld 10 48499 Salzbergen, GERMANY	A javítószolgálat telefonszáma és egyéb elérhetősége: +49 (0)5971 8 986 281
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: TÚZRAKÓ TÁL	
A fogyasztási cikk típusa: 90695/90696	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van): HO-460/HO-461
A vásárlás helye:	Kicserélés esetén ennek időpontja:

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén **3 évre** vállalunk jótállást. A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegyen nem rögzített szá



bályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadóak. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetők.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLAT** közvetlenül is egyeztetheti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításhoz vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 2 hónapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztá-

si cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelemet;

- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

Kijavításra való beküldés esetén

A fogyasztási cikk **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** részére történő közvetlen beküldése esetén kérjük, egyeztessen a telefonos **ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL**, és ezt követően a kitöltött jelen jótállási adatlap és jótállási tájékoztató, valamint a nyugta / számla fénymásolatát, továbbá a hibás terméket a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** címére küldje be (a beküldés költségmentes).

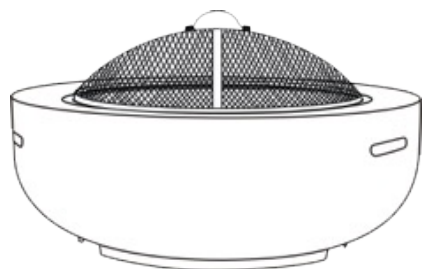
GARDENLINE®

GARANCIJSKI LIST (SI)

KURIŠČE

Predlagamo, da se pred vračilom izdelka obrnete na našo **POPRODAJNO PODPORO**, kjer bomo poskušali v najkrajšem možnem času najti rešitev tudi pri morebitnih vprašanjih v zvezi z uporabo izdelka.

04/2020



IZDELEK:

HO-460/HO-461

POPRODAJNA PODPORA



+49 (0)5971 8 986 281



kundenservice@texidea.de

ŠTEVILKA IZDELKA

800203/800204

NASLOV SERVISA

tex idea GmbH
Holsterfeld 10
48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND
www.texidea.de

Opis napake:

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Naslov: _____

E-pošta: _____ 

Garancijski pogoji (SI)

Cenjeni kupec,

za vsak pri nas kupljeni izdelek vam zagotavljamo najboljšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **HOFER garancija** zagotavlja še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Veljavnost garancij: **3 leta** od prevzema izdelka
Nudimo vam: Brezplačna popravila ali zamenjava izdelka
Brez stroškov prevoza

Telefonska pomoč: +49 (0)5971 8 986 281
Dosegljivost: Po običajni tarifi fiksnega omrežja vašega ponudnika telefonije.

Prosimo, upoštevajte, da ima HOFER trgovina d.o.o. možnost o vsakem posameznem garancijskem zahtevku odločiti po lastni presoji.

Da lahko uveljavljate garancijo:

- morate imeti pripravljen izpolnjen garancijski list in račun
- pokličite na telefonsko številko **POPRODAJNE PODPORE**

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine
- za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode izročene na območju Republike Slovenije. Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Po izteku veljavnosti garancije lahko izdelek na **NASLOV SERVISA** še vedno posredujete v popravilo. Če vam popravila ali izdelave predračuna ne moremo nuditi brezplačno, boste o tem vnaprej obveščeni.

Ta garancija ne vpliva na druge zakonske garancijske obveznosti prodajalca in ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku. Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in prodajalec pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka proizvajalca/uvoznika: tex idea GmbH Holsterfeld 10 48499 Salzbergen, DEUTSCHLAND	Podjetje in sedež prodajalca: HOFER trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 1225 Lukovica, SLOVENIJA
Podpis prodajalca:	